PHONES
0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130 COM.UA

Internet store of autogoods

SKYPE
km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories | CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories | GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronics • Front parktronics • Combined parktronics • Rear-view mirrors • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid • Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant

In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

https://130.com.ua

Baumaschinen

ZIPPER Maschinen GmbH
Gewerbepark 8
A-4707 Schlüsslberg
Tel.: +43 7248 61116-700
Fax: +43 7248 61116-720
E-Mail: info@zipper-maschinen.at
Web: www.zipper-maschinen.at

DE **Bedienungsanleitung**
Kompressoren

EN **Operation Manual**
Air Compressors

130.com.ua

ZI-COM50-2V / ZI-COM100-2V

EAN: 912003923028 3 / 912003923029 0

DE Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise vor Erstinbetriebnahme lesen und beachten!

EN Read the operation manual carefully before first use!

CE

21/12/2012 – Revision 01 – DE/EN

Autogoods “130”

DE *Vorwort*

Sehr geehrter Kunde!
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen ZIPPER Kompressors! Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Kompressoren-Modelle *ZI-COM50-2V / ZI-COM100-2V*. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf. Legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen.
Technische Änderungen vorbehalten.

Urheberrecht
© 2012
Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.
Gerichtsstand ist A-4600 Wels.

EN *Introduction*

Dear Customer!
Congratulations on the purchase of your new ZIPPER air compressor! This manual contains important information and advice for the correct and safe use and maintenance of the air compressor models *ZI-COM50-2V / ZI-COM100-2V.* The manual is part of the machine and may not be stored separately. Read it carefully before first use of the machine and keep it for later reference. When the machine is handed to other persons always put the manual to the machine.

Please follow the security instructions!

Due to continuous development of our products, illustrations and content might differ slightly.
Technical changes excepted.

Copyright
© 2012
This manual is protected by copyright law.
All rights reserved.
Court of jurisdiction is 4600 Wels, AUSTRIA.

130.com.ua

ZIPPER Maschinen GmbH
Gewerbepark 8
4707 Schlüsslberg
AUSTRIA
Tel.: +43 7248 61116-700
Fax: +43 7248 61116-720
E-Mail: info@zipper-maschinen.at
Web: www.zipper-maschinen.at

DE SICHERHEITSZEICHEN
Bedeutung der Symbole

EN SAFETY SIGNS
definition of symbols

DE Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie die Maschine benützen.

EN Read these instructions in full before using the machine.

DE Es ist verboten, Schutz- oder Sicherheitseinrichtungen zu entfernen oder zu manipulieren.

EN It is forbidden to remove or tamper with the protection devices and safety devices.

DE Halten Sie sich von rotierenden Teilen fern.

EN Keep away from rotating parts.

DE Berühren Sie keine Teile, die sich beim Betrieb erhitzen. Es könnten schwere Verbrennungen verursacht werden.

EN Do not touch parts which are hot from operation. Serious burns may result.

DE Nicht rauchen oder mit offenen Flammen hantieren.

EN Do not smoke or have open flames.

130.com.ua

DE

Bedienungsanleitung

Kompressoren

130.com.ua

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **MACHEN SIE SICH MIT IHREM ARBEITSGERÄT VERTRAUT**

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung und die auf dem Kompressor angebrachten Aufkleber. Lernen Sie Anwendung und Einschränkungen des Geräts sowie die damit eventuell verbundenen besonderen Gefahren kennen. Machen Sie sich mit allen Bedienelementen und der richtigen Bedienung vertraut. Sie müssen wissen wie man die Maschine abstellt und die Kontrollvorrichtungen schnell trennt. Lesen und verstehen Sie unbedingt alle Anweisungen und Sicherheitsvorschriften. Versuchen Sie nicht die Maschine zu betreiben bevor Sie wissen wie man die Maschine korrekt bedient bzw. den Motor wartet und wie man Unfälle mit Personen- oder Sachschaden vermeidet.

- **ARBEITSBEREICH**

Verwenden Sie die Maschine niemals im Freien. Das Betreiben des Elektromotors außerhalb eines geschlossenen Raumes ist gefährlich, da bei feuchter oder nasser Umgebung Stromschläge auftreten können. Achten Sie außerdem darauf, dass mit dem Kompressor nur in gut durchlüfteten Räumen gearbeitet wird.

- **PERSÖNLICHE SICHERHEIT**

Arbeiten Sie auf keinen Fall mit der Maschine, wenn Sie unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Dies würde einen sicheren Betrieb der Maschine verhindern. Ziehen Sie sich angemessen an. Tragen Sie lange Hosen, festes Schuhwerk und Handschuhe. Tragen Sie keine lose Kleidung, kurze Hosen und Schmuck jeder Art. Sichern Sie lange Haare indem sie sich über der Schulter befinden. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen. Kontrollieren Sie Ihre Maschine vor dem Betrieb. Sämtliche Sicherheitseinrichtungen müssen in einwandfreiem Zustand sein. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben, Muttern, etc. fest angezogen sind. Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn Reparaturen an ihr notwendig sind oder sie sich in schlechtem mechanischem Zustand befindet. Ersetzen Sie beschädigte oder fehlende Teile unverzüglich. Kontrollieren Sie den Tank auf Lecks. Achten Sie auf den sicheren Arbeitszustand der Maschine. Benützen Sie die Maschine nicht, falls sich der Elektromotor nicht ein- oder ausschalten lässt. Entwickeln Sie die Angewohnheit, dass Sie vor dem Betrieb überprüfen ob Werkzeug wie Schraubenschlüssel vom Arbeitsbereich der Maschine entfernt wurden. Ein Werkzeug, das in rotierende Teile der Maschine gerät kann Verletzungen verursachen. Bleiben Sie achtsam und benützen Sie den gesunden Menschenverstand bei der Bedienung der Maschine. Übernehmen Sie sich nicht. Betreiben Sie die Maschine keinesfalls barfuß, mit Sandalen oder ähnlichem Schuhwerk. Halten Sie das Gleichgewicht und tragen Sie schützende Schuhe, die Ihre Füße schützen und ein Ausrutschen auf rutschigen Böden verhindern. Dies sorgt für bessere Kontrolle der Maschine bei unerwarteten Situationen. Vermeiden Sie einen versehentlichen Start der Maschine. Stellen Sie sicher, dass der Einschaltknopf auf AUS ist bevor Sie die Maschine transportieren oder warten. Ist der Schalter auf AN begünstigt dies Unfälle.

- **VERWENDUNG UND PFLEGE**

Transportieren Sie niemals die Maschine während der Motor läuft. Benützen Sie das richtige Maschinenmodell für Ihre Anforderungen. Ein korrekt eingesetztes Maschinenmodell wird seinen Job besser und sicherer erledigen. Halten Sie Ihre Hände und Füße fern von rotierenden Teilen. Vermeiden Sie Kontakt mit heißem Treibstoff, Öl, Abgasen und heißen Oberflächen. Falls die Maschine anfangen sollte ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen zu erzeugen, schalten Sie die Maschine unverzüglich aus und eruieren Sie den Grund. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen

130.com.ua

sind ein Zeichen für Probleme. Benützen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wird. Bei nicht geeignetem Zubehör können Verletzungen verursacht werden. Warten Sie die Maschine regelmäßig. Kontrollieren Sie, ob alle Komponenten korrekt ausgerichtet sind, Teile gebrochen sind und achten Sie auf alle weiteren Umstände, die sich negativ auf den Betrieb der Maschine auswirken können. Bei Schäden muss die Maschine unverzüglich repariert werden, bevor sie wieder eingesetzt wird. Viele Unfälle werden durch kaum bis gar nicht gewartetes Zubehör verursacht. Spritzen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten auf die Maschine. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von schmierigen Substanzen. Säubern Sie sie nach jedem Einsatz. Unbenützte Maschinen müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die damit nicht umgehen können gelagert werden. Ist diese Maschine in den Händen von ungeeigneten Personen stellt sie eine Gefahr dar.

- **SERVICE**

Vor Reinigungs-, Reparatur-, Inspektions- oder Einstellungsarbeiten schalten Sie den Motor aus und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile stehen geblieben sind. Stellen Sie immer sicher, dass sich der Einschaltknopf auf AUS befindet. Lassen Sie Servicearbeiten nur durch qualifiziertes Personal durchführen. Einzusetzende Teile müssen identisch mit den ersetzen Teilen sein. Dies gewährt die Sicherheit der Maschine.

- **SPEZIELLE SICHTERHEITSHINWEISE**

Halten Sie beim Transport den Griff fest mit beiden Händen. Platzieren Sie niemals Werkzeuge oder ähnliches unter dem Kompressor. Verlassen Sie niemals die Betriebsposition und entfernen Sie sich nicht von der Maschine wenn sie in Betrieb ist. Klettern Sie niemals auf die Maschine und vermeiden Sie Handlungen, die ein Umkippen dieser verursachen könnten. Platzieren Sie die Maschine auf fester ebener Oberfläche. Defekte Stromkabel müssen umgehend durch einen Fachmann ausgetauscht werden.

130.com.ua

TECHNISCHE DATEN

Modell	ZI-COM50-2V	ZI-COM100-2V
Betriebsspannung	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Motorleistung	2,2 kW	2,2 kW
Leerlaufdrehzahl	2850 U/min	2850 U/min
Betriebsstrom	12,0 A	12,0 A
Schutzklasse	II	II
Maximaldruck	8 bar	8 bar
Arbeitsdruckbereich	1 bis max. 8 bar	1 bis max. 8 bar
Ansaugleistung	412 l/min	412 l/min
Dauer Kesselfüllung	98 Sekunden	196 Sekunden
Kesselvolumen	50 Liter	97 Liter
Dauerschalldruckpegel LPA	91 dB(A)	91 dB(A)
Schall-Leistungspegel LWA	98 dB(A)	98 dB(A)
Abmessungen	770x380x740 mm	1080x380x800 mm
Gewicht (netto / brutto)	43 / 45 kg	58 / 60 kg

LIEFERUMFANG

Diese Kompressoren sind bereits großteils vormontiert. Nachdem Sie alle Teile ausgepackt haben, müsste folgendes vorliegen:

1. Kompressor
2. Bedienungsanleitung
3. 2 Räder
4. 2 Luftfilter
5. Entwässerungsschraube
6. 2 Schutzbacken

130.com.ua

ZUSAMMENBAU

Wenn Sie die folgenden Anweisungen durchführen, sollten Sie den Kompressor in wenigen Minuten problemlos fertig zusammengebaut haben.

- **BETRIEBSORT**

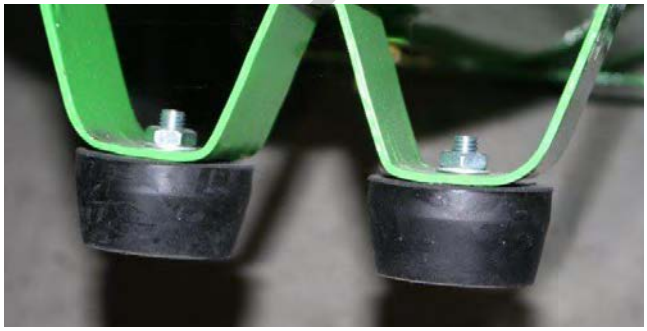
Platzieren Sie den Kompressor zu Ihrer eigenen Sicherheit auf einer sauberen und vor allem ebenen Oberfläche. Dies soll ein Verrutschen und Kippen Ihres Kompressormodells verhindern!

- **RÄDER**

Fixieren Sie zunächst die Räder mittels der mitgelieferten Bolzen wie auf den Abbildungen dargestellt.

- **STÜTZBACKEN**

Anschließend müssen die Stützbacken an der Unterseite des Kompressors befestigt werden. Verwenden Sie dazu die Sechskantmuttern.



- **Luftfilter**

Nun müssen noch die beiden Luftfilter, welche an den beiden Zylindern befestigt werden, angebracht werden. Schrauben Sie dazu die Luftfilter in die dafür vorgesehenen Bohrungen.

130.ua

- **Entwässerungsschraube**

Montieren Sie die Entwässerungsschraube an der Unterseite des Kessels, indem Sie diese in die vorhandene Bohrung einschrauben.

- **Ölstand kontrollieren**

Der letzte Schritt der Montage ist die Kontrolle des Ölstandes. Dies ist äußerst wichtig, da bei einer zu geringen Ölmenge Beschädigungen am Motor auftreten können. Die Vorgehensweise der Ölstandskontrolle können Sie unter Erstinbetriebnahme nachlesen.

Öl in der Maschine wurde für den Transport entfernt. Sollte die Ölwanne vor Inbetriebnahme nicht mit Öl gefüllt worden sein, wird dies permanente Schäden verursachen und Garantieansprüche ausschließen.

130.com.ua

KOMPONENTEN

130.com.ua

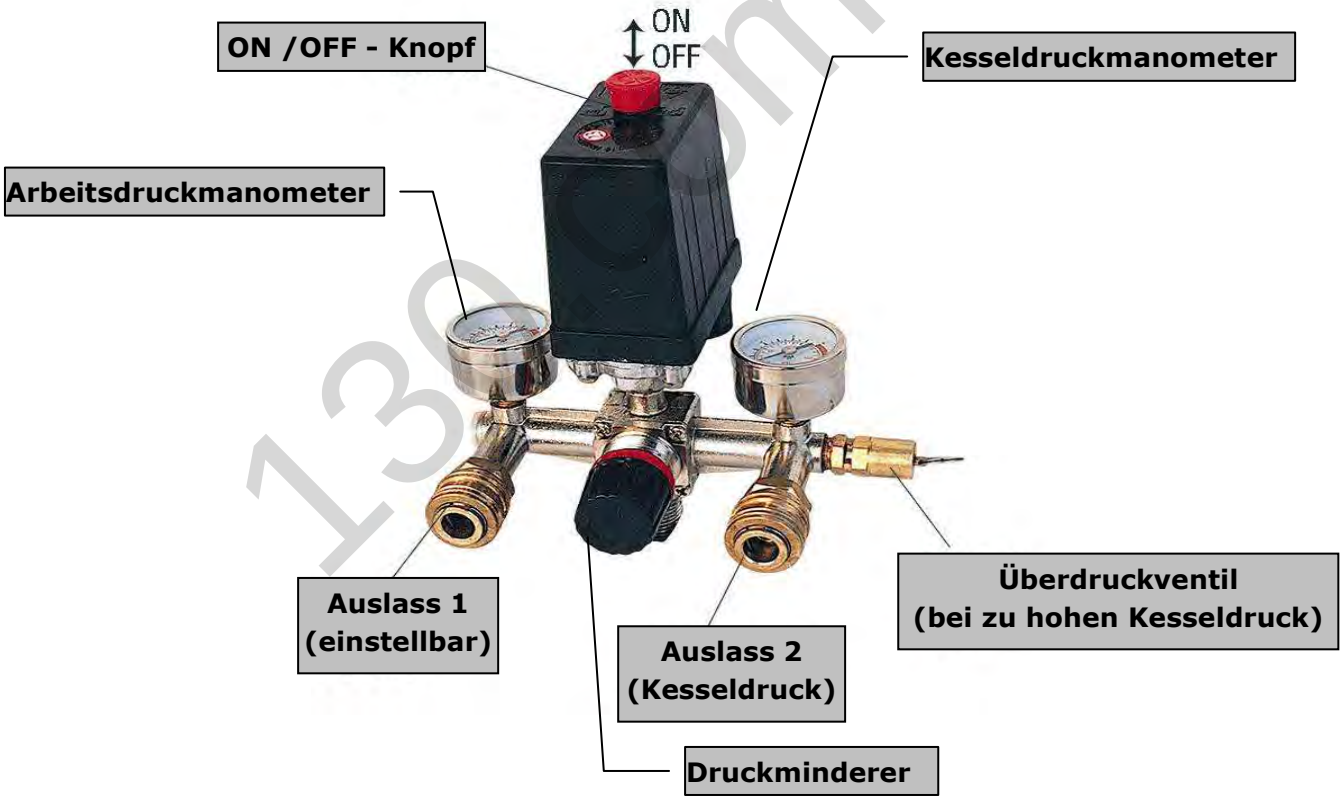
- **SICHERHEITSABDECKUNG**

Die Sicherheitsabdeckung dient zum Schutz der Hände sowohl vor bewegenden Teilen als auch heißen Maschinenkomponenten. Aus diesem Grunde darf diese niemals entfernt werden!

- **MOTOR- & PUMPENEINHEIT**

Die Motoreinheit ist bei diesen Kompressortypen als Elektromotor mit Motorschutz und Anlaufentlastung ausgeführt. Diese beiden Faktoren sorgen für einen besonders schonenden Betrieb. Die Drehbewegung des Motors wird auf eine sehr wirtschaftliche Zweizylinder-Hubkolbenpumpe übertragen, welche die Luft durch den Luftfilter ansaugt und anschließend in die Rohrleitungen fördert. Der Luftfilter dient dabei dem Schutz der Leitungen vor Staub und anderen Verschmutzungen. Die Motor- und Pumpeinheit ist durch Öl geschmiert wodurch eine hohe Lebensdauer ermöglicht wird.

- **STEUERKONSOLE**



Mit der Steuereinheit können Sie Ihren Kompressor ganz einfach und bequem bedienen.

Zum Start der Maschine müssen Sie den roten Knopf nach oben drücken und zum Ausschalten des Kompressors drücken Sie den Knopf nach unten. Auf diese Weise funktioniert der ON / OFF - Knopf auch als Notaus - Taster.

Bei befülltem Tank herrscht im Kessel ein Druck von 8 bar. Dieser Druck kann ungedrosselt durch den rechten Auslass genutzt werden. Der Druck, der im Kessel herrscht kann auf dem Kesseldruckmanometer abgelesen werden. Sollte dieser Druck zu hoch sein öffnet sich aus Sicherheitsgründen das Überdruckventil und die komprimierte Luft kann aus dem Tank entweichen. Viele technische Geräte benötigen allerdings einen geringeren Druck, um Beschädigungen zu

130.com.ua

vermeiden. Deshalb ist auf der Steuerkonsole auch ein Druckminderer ausgeführt mit dem sich der Arbeitsdruck zwischen 1 und 8 bar einstellen lässt. Dieser einstellbare Druck kann durch den linken Auslass genutzt werden.

Um den Druck einzustellen müssen Sie zuerst den kleinstmöglichen Arbeitsdruck einstellen und anschließend die Leitung hinter dem Druckminderer leeren. Dies ist notwendig, da ansonsten das Manometer nicht auf die veränderten Einstellungen reagieren kann. Für die Einstellung des kleinsten Arbeitsdruckes folgen Sie den nachfolgenden Erläuterungen.

Für eine Änderung des Arbeitsdruckes müssen Sie zuerst den Griff des Druckminderers herausziehen, da ansonsten keine Druckänderung stattfindet. Bei einer Drehung im Uhrzeigersinn erhöht sich nun der Druck. Für eine Senkung muss der Griff gegen den Uhrzeigersinn bewegt werden. Sobald Sie den gewünschten Arbeitsdruck auf dem Arbeitsdruckmanometer ablesen können muss der Griff unbedingt wieder hineingedrückt werden um ein unabsichtliches Verändern des Druckes zu verhindern!

Ihr Kompressormodell ist mit einem Schnellverschluss an den beiden Auslässen bestückt, mit dem Sie die meisten technischen Geräte mit Ihrem Gerät verbinden können.

- **HANDGRIFF**

Der Handgriff dient für einen besonders ergonomischen Transport. Durch den Handgriff lässt sich der Kompressor sehr einfach bewegen. Um Ihren Rücken zu schonen ist es von Vorteil, den Griff mit beiden Händen zu umschließen und anschließend die Maschine aus den Knien heraus anzuheben.

- **DRUCKREGULIERVENTIL**

Dieses wird zur Einstellung des gewünschten Arbeitsdruckes verwendet. Nähere Erläuterungen finden Sie unter der Beschreibung der Steuerkonsole.

- **RÜCKSCHLAGVENTIL**

Das Rückschlagventil ist konzipiert, um zu verhindern, dass Druckschwankungen bzw. Druckwellen mit Spitzendrücken über gewissen Grenzwerten Drucktank gelangen. Solche Druckwellen können den Kompressor beschädigen und entstehen zum Beispiel bei einer plötzlichen Überlastung am angeschlossenen Druckluftgerät.

- **DRUCKTANK**

Darin wird die unter Druck stehende Luft, welche über die Pumpeneinheit dort hin gelangt, gespeichert.

- **ENTWÄSSERUNGSSCHRAUBE**

Durch den Überdruck im Drucktank kondensiert die in der Luft vorhandene Feuchtigkeit. Dieses Kondenswasser muss regelmäßig entfernt werden, um den Kessel zu schützen. Führen Sie deshalb wöchentlich eine Entwässerung an Ihrem neuen ZIPPER - Kompressor durch!

- **RÄDER**

Diese dienen zusammen mit dem Handgriff für eine einfache und ergonomische Transportfähigkeit der Maschine.

130.com.ua

ERSTINBETRIEBNAHME

- **SCHMIERUNG SICHERSTELLEN**

Vor der Erstinbetriebnahme muss die Schmierung der Motor- und Pumpeneinheit gewährleistet sein. Stellen Sie zuerst sicher, dass sich genügend Öl im Kompressor befindet (siehe Wartung).

Öffnen Sie anschließend das Auslassventil und lassen Sie die Maschine 10 Minuten laufen. Auf diese Art und Weise wird das Öl zur Schmierung bei kleinstmöglicher Belastung optimal in der Motor- und Pumpeneinheit verteilt. Nach diesem Vorgang muss noch einmal der Ölstand kontrolliert werden.

- **MOTORENDSCHALTER**

Der Motor wird vollautomatisch durch einen Motorendschalter gesteuert. Nach Erreichen des Maximaldrucks im Tank stoppt der Motor selbstständig. Durch das Arbeiten sinkt der Druck nun langsam. Wenn dabei der Minimaldruck erreicht wird startet der Elektromotor wieder automatisch. Diese beiden Grenzwerte sind von uns bereits ideal eingestellt und dürfen nicht verändert werden! Falsch eingestellte Grenzwerte können sich negativ auf Lebensdauer und Effizienz auswirken.

- **MOTORSCHUTZ**

Der Elektromotor verfügt über einen Überhitzungsschutz. Sollte die Gefahr bestehen, dass der Motor heiß läuft, schaltet sich dieser automatisch ab. In diesem Fall springt der Knopf für den Motorschutz an der Oberseite der Schutzabdeckung heraus.
Lassen Sie in solchen Situationen diesen zuerst auskühlen! Anschließend kann der Motorschutzknopf gedrückt werden und Ihr Kompressor funktioniert wieder einwandfrei.

130.com.ua

TRANSPORT

Beachten Sie das Gewicht der Maschine.
Heben Sie die Maschine nur am Hebegriff. Umfassen Sie diesen mit beiden Händen und heben Sie die Maschine aus den Knien heraus. Nun kann durch die Räder der Kompressor bewegt werden.
Die Maschine muss in aufrechter Position transportiert werden, um keinen Treibstoff zu verschütten. Legen Sie die Maschine nicht auf die Seite oder auf den Kopf!

Bei einem Transport der Maschine über eine Treppe oder ähnliches muss das Gewicht zusätzlich beachtet werden. Tragen Sie Ihr Gerät nicht alleine und geben Sie besonders Acht.

Die Maschine kann fallen und Gefahren bzw. Verletzungen verursachen wenn Sie falsch gehoben wird.

WARTUNG

Warten Sie Ihren Kompressor regelmäßig, um eine lange Lebensdauer der Maschine und ihrer Komponenten sicherzustellen.

Vor jeder Art der Wartung muss die Maschine ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt werden. Weiters muss der Tank geleert werden indem das Auslassventil geöffnet wird.

- **VORSORGLICHE WARTUNG**

1. Schalten Sie den Motor ab. Der Motor muss abkühlen.
2. Inspizieren Sie den allgemeinen Zustand des Kompressors. Kontrollieren Sie lose Schrauben, Ausrichtungsfehler der beweglichen Teile, rissige oder gebrochene Teile und alle weiteren Zustände, die für einen sicheren Betrieb der Maschine notwendig sind.
3. Entfernen Sie Verunreinigungen vom Kompressor mit einer weichen Bürste, einem Sauger oder Luftdruck. Danach schmieren Sie die beweglichen Teile mit einem Qualitätsmaschinenöl.

Benützen Sie nimals einen Hochdruckreiniger, um den Hochdruckreiniger zu reinigen. Wasser könnte in die Maschine eindringen undKurzschlüsse sowie Schäden bei Lager oder Motor verursachen. Der Einsatz von Hochdruckreinigern würde die Lebensdauer der Maschine verkürzen. Außerdem besteht durch Wasser im Elektromotor sehr hohe Gefahr für Sie selbst!

130.com.ua

- **ÖLWECHSEL / ÖLSTAND**

Der Ölstand der Maschine ist sehr wichtig und muss daher täglich kontrolliert werden. Der optimale Ölstand herrscht dann, wenn das Schauglas zu etwa zwei Drittel voll ist. Das Schauglas befindet sich an der Unterseite der Pumpeneinheit. Bei Bedarf ist Öl in die Öleinlassöffnung nachzufüllen (siehe Abbildung unten).

Weiters muss alle 100 Betriebsstunden das Öl gewechselt werden. Entleeren Sie hierzu den Ölbehälter durch Öffnen der Auslassschraube, in deren Mitte sich das Schauglas befindet, mittels Gabelschlüssel.

Das Öl muss durch einen Behälter aufgefangen und anschließend sachgerecht entsorgt werden. Schließen Sie nun die Ölauslassschraube. Anschließend kann wieder Öl eingefüllt und der Einlass verschlossen werden. Lassen Sie nun ihr Gerät im Leerlauf 10 Minuten laufen (siehe Erstinbetriebnahme: Schmierung sicherstellen) und kontrollieren Sie daraufhin nochmals den Ölstand. Stellen Sie im Anschluss sicher, dass Ihr Kompressor sowie der unmittelbare Arbeitsbereich nicht durch Öl verunreinigt wurden. Dies würde die Arbeitssicherheit wesentlich beeinträchtigen.

- **LUFTFILTERWECHSEL**

Um zu verhindern, dass Schmutz zusammen mit der Luft in den Drucktank gelangt ist an jedem der beiden Kompressorzylinder ein Luftfilter eingebaut. Diese können sich im Laufe der Zeit immer mehr verstopfen. Deshalb ist es notwendig die Luftfilter alle 100 Betriebsstunden zu wechseln, da dadurch die Effizienz Ihres Gerätes aufrechterhalten werden kann.

- **ENTLEEREN DES KONDENSATES**

Das Entwässern des Kessels ist sehr wichtig für die Lebensdauer der Maschine. Das Kondensat, das durch den Überdruck im Tank entsteht, sollte daher einmal pro Woche entleert werden. Dazu muss nur die Entwässerungsschraube geöffnet werden, welches sich an der Kesselunterseite befindet.

15.com.ua

AUFBEWAHRUNG

1. Während der Motor noch warm ist, lassen Sie Öl vom Motor ab. Füllen Sie frisches Öl nach.
2. Benützen Sie ein sauberes Tuch, um die Außenseite des Kompressors zu reinigen und halten Sie die Luftfilter sauber von Verunreinigungen.

Verwenden Sie keine starken oder ölbasierten Reinigungsmittel, wenn Sie Plastikteile reinigen. Chemikalien können Plastik schädigen.

3. Verstauen Sie Ihr Gerät in aufrechter Position in sauberer, trockener Umgebung, die gut durchlüftet ist.

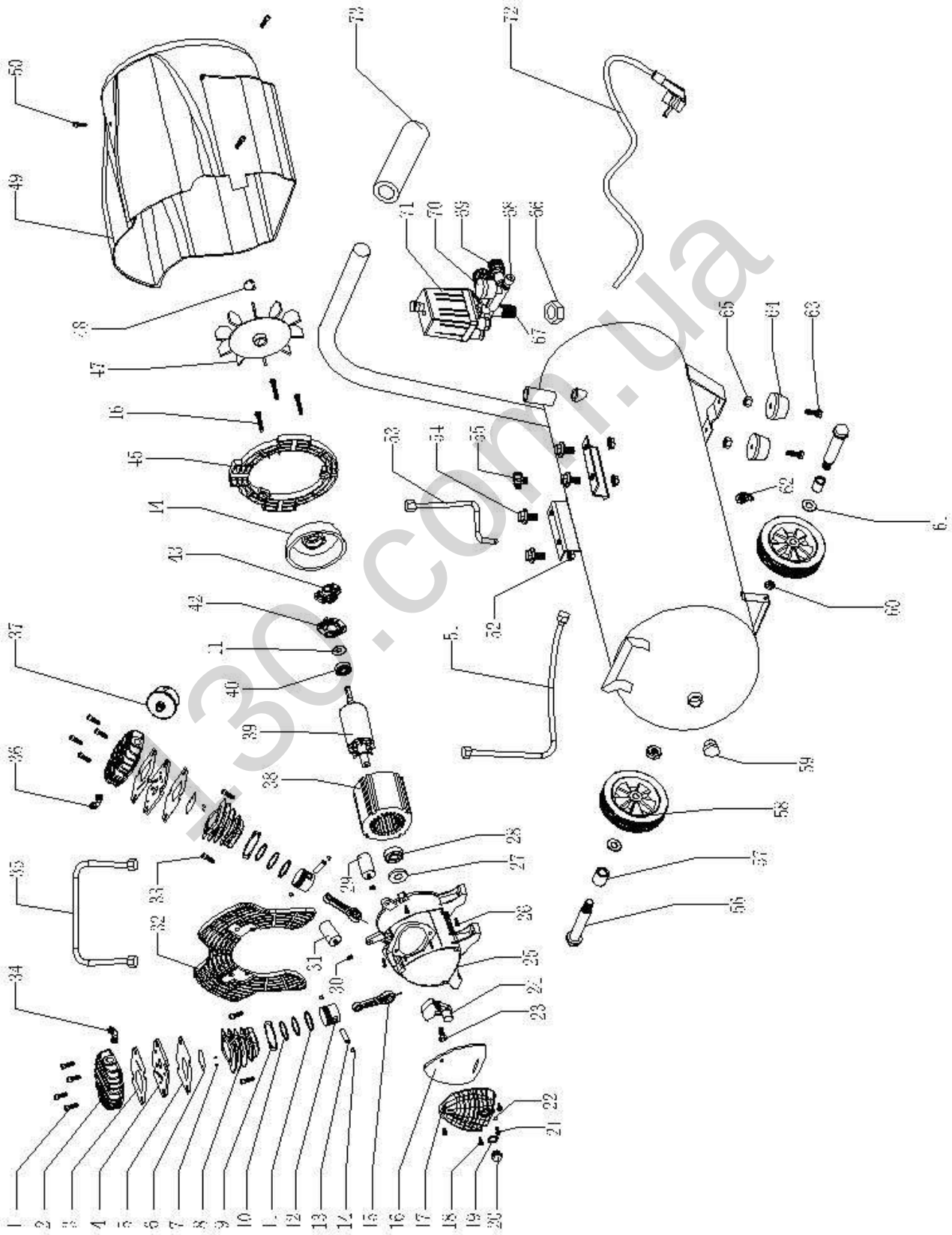
FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Druck kann nicht mehr gespeichert werden.	Ventildichtungen defekt.	Ersetzen Sie die Dichtungen.
Der Motor überhitzt.	1. Niedriger Ölstand. 2. Dreckiger Luftfilter.	1. Füllen Sie Öl nach. 2. Reinigen oder ersetzen Sie die Luftfilter.
Kompressor läuft, produziert aber keinen Druck	1. Verstopfte Luftfilter. 2. Defekte Dichtungen 3. Defekte Ventile am Zylinderkopf.	1. Reinigen oder Ersetzen Sie die alten Luftfilter. 2. Ersetzen Sie die Dichtungen. 3. Ersetzen Sie die Ventile.
Motor lässt sich nicht starten.	1. Keine Elektrizität 2. Motorschutz aktiviert.	1. Überprüfen Sie die Verbindung zu einem bestehenden elektrischen Netz. 2. Lassen Sie den Motor auskühlen und drücken Sie anschließend den Motorschutzknopf.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und lassen Sie Reperaturen nur vom Fachmann durchführen. Für selbstständig durchgeführte Reperaturen übernehmen wir keine Garantie!

130.com.ua

DE EXPLOSIONSZEICHNUNG **EN** EXPLOSION VIEW



130.com.ua

DE *Konformitätserklärung* **EN** *Declaration of Conformity*

Bezeichnung der Maschine	Machine Description
Kompressor	Air Compressor

Maschinenmodelle	Machine Models
ZI-COM50-2V ZI-COM100-2V	

Standard	Standard
EN 2012-1:2010	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.	Hereby we declare that the above mentioned machines comply with all relevant safety and health requirements of the stated directives. Any manipulation of the machine, not explicitly approved by us, renders this document null and void.

130com.ua

Grieskirchen, 16. Dezember 2012

Erich Humer (GF / CEO)